

Ecstasy Color Light

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Manual de Instrucciones

Istruzioni per l'uso

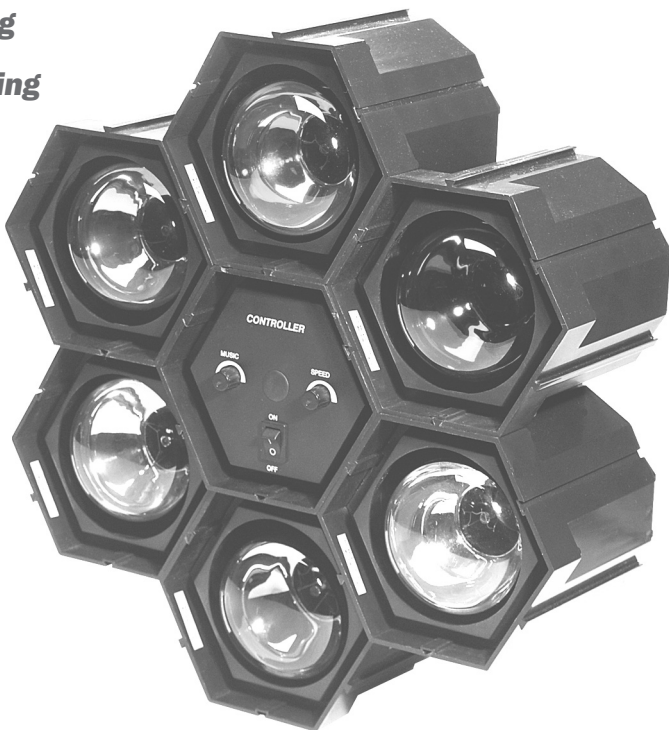
Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Kullanım talimatı



ECL 660 N₁

Sie erreichen unseren Servicepartner auch per
E-mail:
service@addtronic.de
oder per Telefon: (0201) 522918-0
sowie per Telefax: (0201) 522918-1

Absender:

Bitte hier Ihre Adresse angeben (in Druckbuchstaben).

Name, Vorname

Straße, Nr.

PLZ, Ort

Telefon mit Vorwahl

E-Mail

bitte
freimachen

Antwort

AddTronic GmbH
Hafenstraße 280
45356 Essen

ECL 660 N1 ist ein sternförmig aufgebauter Lichteffektgerät mit sechs verschiedenfarbigen Lampen mit Lauflichtfunktion und zusätzlicher Mikrofonsteuerung.

Inbetriebnahme

Verbinden Sie ECL 660 N1 mit dem Netz (überprüfen Sie vor dem Netzanschluss, ob die Leistungsdaten auf dem Typenschild mit den technischen Daten Ihres Netzanschlusses übereinstimmen).

Schalten Sie zuerst das ECL 660 N1 mit dem ON/OFF-Schalter ein.

Mit den beiden Drehreglern auf der Vorderseite des Steuermoduls können Sie nun die Funktionen „Lauflicht“ oder „Mikrofonsteuerung“ auswählen.

Um das ECL 660 N1 als Lauflicht zu betreiben, drehen Sie den Drehregler „Music“ in die kleinste Stellung ganz nach links. Mit dem Drehregler „Speed“ können Sie die Laufgeschwindigkeit stufenlos einstellen.

Die Funktion „Mikrofonsteuerung“ wird mit dem linken Regler aktiviert. Die Lampenbausteine reagieren nun zusätzlich zu dem Lauflicht auch auf Töne, die das integrierte Mikrofon aufnimmt. Die Empfindlichkeit des Mikrofons können Sie mit dem Drehregler „Music“ individuell einstellen. Wählen Sie mit dem Regler „Speed“ die von Ihnen gewünschte Laufgeschwindigkeit und stellen Sie mit dem Regler „Music“ die Ansprechempfindlichkeit des eingebauten Mikrofons ein. Solange nun die Mikrofonsteuerung anspricht, leuchten die Lampenbausteine entsprechend der Intensität der Töne auf.

Ist die Lautstärke zu gering, ohne dass die Mikrofonsteuerung anspricht, läuft automatisch das Lauflicht mit der von Ihnen voreingestellten Geschwindigkeit ab. Die Funktion „Mikrofonsteuerung“ ist ausgeschaltet, wenn der Drehregler nach links in die kleinste Einstellung gedreht ist.

Sicherheitshinweise

- ECL 660 N1 ist nur für den Einsatz innerhalb geschlossener Räume geeignet.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Decken Sie es während des Betriebes niemals ab.
- Nicht in der Reichweite von Kindern und Tieren aufstellen.
- Vor dem Wechsel von Glühlampen das Gerät vom Netz trennen und abkühlen lassen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzlampen 230 VAC, 50 Hz, 40 Watt. Bitte keine normalen Glühlampen verwenden.
- Ersatzlampen können mit der beigefügten Bestellkarte direkt über unseren Servicepartner AddTronic GmbH erworben werden.
- Sollte eine Lampe einmal nicht leuchten, prüfen Sie bitte zunächst den festen Sitz der Glühlampe bzw. wechseln Sie die defekte Lampe aus. Sollte die Störung damit nicht behoben sein, wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an uns.
- Achtung: Pro Kanal nicht mehr als 40 Watt Lampenleistung anschließen. Das Steuermodul eignet sich nur zum Anschluss von Glühlampen mit einer Nennspannung von 230 Volt AC.

Wechsel von defekten Glühlampen

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Lampen ein paar Minuten lang abkühlen.

Schrauben Sie die defekten Glühlampen gegen den Uhrzeigersinn aus der Fassung und ersetzen Sie diese nur gegen neue originale Glühlampen aus. Nachdem Sie die neuen Glühlampen im Uhrzeigersinn wieder eingedreht haben, ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

Keine Garantie auf Leuchtmittel.

Technische Daten

Betriebsspannung:

220-240 V AC, 50 Hz

Max. Leistung:

240 Watt (40 Watt pro Kanal)

Leuchtmittel:

R 80, 40 Watt max., E27

Abmessungen:

365 x 360 x 170 mm (B x H x T)

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>. ■

ECL 660 N1 is a lighting effects set assembled in the shape of a star and consisting of six lights of differing colours along with scanner light function and additional microphone control.

Using the fitment

Connect ECL 660 N1 to the mains (Before connecting to the mains, check that the mains supply data on the model plate correspond with those of your supply).

First of all switch on the ECL 660 N1 using the ON/OFF switch.

Using the two control knobs on the front of the control unit, you can select the "Scanner lights" or "Microphone control" functions.

To operate ECL 660 N1 as scanner lights, turn the "Music" control knob fully to the left to its lowest setting. Using the "Speed" control knob, you can adjust the scanning speed by intervals.

The "Microphone control" function is activated by the left-hand control knob. As well as operating as scanner lights, the lights now react to sounds which the integrated microphone picks up. You can separately adjust the sensitivity of the microphone with the "Music" control knob. Using the "Speed" control, select the desired scanning speed and adjust the voice sensitivity of the integrated microphone using the "Music" control. As long as the microphone control is activated, the bulbs light up according to the intensity of the sounds.

If the volume is too low, and the microphone control is not picking up sounds, the scanner lights run automatically at the speed pre-set by you. The "Microphone control" function is off when the control knob is turned to the left to its lowest setting.

Safety notes

- ECL 660 N1 is only for suitable for use within closed rooms.
- Ensure there is sufficient air circulating around the set. Never cover it whilst it is in use.
- Do not use it within reach of children and animals.
- Before changing bulbs, disconnect the set from the power supply and leave it to cool.
- Use only original bulbs rated at 230 VAC, 50 HZ, 40 Watts. Please do not use normal bulbs.
- If a bulb does not light up, first of all check that it is inserted correctly, or replace the faulty bulb. If this does not remedy the fault, consult your dealer or ourselves direct.
- NB: Do not connect up bulbs with more than 40 W per channel. The control unit is only suitable for connecting lights with a nominal rating of 230 Volts AC.

Changing faulty bulbs

Unplug the set from the mains and let the lights cool down for a few minutes.

Unscrew the faulty bulbs anti-clockwise from their holders and replace them, but only with original bulbs. Once you have inserted the new bulbs by turning them clockwise, the set is once again ready for use.

Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.



You must take them to a collection point for old units (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

Care and warranty

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.

The device has been subjected to a careful final inspection. In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 2 years from the date of purchase.

No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear.

We reserve the right for technical modifications.

Bulbs are not covered by this warranty.

Technical data

Mains supply:

220-240 V AC, 50 Hz

Maximum output:

240 Watts (40 Watts per channel)

Bulbs:

R 80, 40 Watt max., E 27

Dimensions:

365 x 360 x 170 mm (W x H x D)

For current product information please refer to our Internet Site <http://www.hartig-helling.de>. ■

L'ECL 660 N1 est un jeu de lumières en forme d'étoile. Il possède six lampes de différentes couleurs avec une fonction chenillard et une commande musicale par micro intégré supplémentaire.

Mise en marche

Connecter le ECL 660 N1 avec le réseau (avant de connecter au réseau, vérifier que les caractéristiques complètes se trouvant sur la plaquette signalétique correspondent aux caractéristiques techniques de votre connexion réseau).

Allumer d'abord le ECL 660 N1 avec le bouton ON/OFF.

Il vous est possible de choisir avec les deux boutons de commande qui se trouvent à l'avant du contrôleur, les fonctions « chenillard » ou « commande musicale par micro intégré ».

Pour faire fonctionner le ECL 660 N1 comme chenillard, tourner le bouton de commande « Music » complètement vers la droite sur la plus petite position. Avec le bouton de commande « Speed », il vous est possible de régler la vitesse de défilement progressivement.

La fonction « commande musicale par micro intégré » est activée avec le bouton gauche. A présent, en plus du chenillard, les rampes lumineuses réagissent aussi aux sons captés par l'intermédiaire du microphone intégré. Vous pouvez régler individuellement la sensibilité du microphone avec le bouton de commande « Music ». Choisir avec le bouton « Speed » votre vitesse de défilement désirée et régler avec le bouton « Music » la sensibilité du microphone intégré. Tant que la commande musicale par micro intégré réagit, les rampes lumineuses s'allument en fonction de l'intensité du son. Si le volume sonore diminue, sans que la commande musicale par micro intégré réagisse, le chenillard continue de fonctionner automatiquement à la vitesse que vous aviez au préalablement réglée.

La fonction « commande musicale par micro intégré » est « éteinte », quand le bouton de commande est tourné vers la gauche sur la plus petite position.

Consignes de sécurité

- Le ECL 600 N1 ne convient que pour une utilisation à l'intérieur d'une pièce fermée.
- Veiller à ce que l'appareil soit suffisamment aéré. Ne jamais le couvrir pendant son fonctionnement.
- Mettre hors de portée des enfants et des animaux.
- Avant de changer les ampoules, déconnecter l'appareil du réseau et laisser le refroidir.
- N'utiliser que les lampes de rechange originales selon 230 VAC, 50 Hz, 40 Watt. Veuillez à ne pas utiliser d'ampoules normales.
- Si une lampe ne devait jamais s'allumer, veuillez vérifier tout d'abord si l'ampoule a été bien vissée ou changer la lampe défectueuse. Si le problème ne pouvait pas être réglé grâce à cela, adressez-vous à votre revendeur ou directement à nous.
- Attention : pour la connexion, veillez à ce que la puissance de la lampe ne dépasse pas les 40 Watt. Le contrôleur ne convient qu'à la connexion d'ampoules de tension nominale de 230 Volt AC.

Changement d'ampoules défectueuses

Retirer la fiche secteur de la prise et laisser refroidir la lampe quelques minutes.

Dévisser les lampes défectueuses de leur douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et remplacer celles-ci seulement par des ampoules originales. Avoir revisser les nouvelles ampoules dans le sens des aiguilles d'une montre, l'appareil est à nouveau en état de fonctionner.

Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

Entretien et garantie

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous les appareils avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure.

Sous toutes réserves de modifications techniques.

Les ampoules ne sont pas couvertes par cette garantie.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation :
220-240 V AC, 50 Hz

Tension maxi. :
240 Watt (40 Watt par canal)

Ampoule :
R 80, 40 Watt maxi., E 27

Dimensions :
365 x 360 x 170 mm (L x H x P)

Notre site Internet <http://www.hartig-helling.de>
vous informe sur les produits actuels. ■

El ECL 660 N es un aparato de efectos de luz en forma de estrella con seis luces de diferentes colores y función de luz móvil y control de micrófono adicional.

Puesta en marcha

Conecte el ECL 660 N1 a la red de alimentación eléctrica (antes de realizar la conexión, compruebe que los datos de potencia que aparecen en la placa de especificaciones del aparato se corresponden con los datos técnicos de su conexión a la red eléctrica).

Conecte primero el ECL 660 N1 al interruptor ON/OFF.

A través de los dos reguladores situados en el panel frontal del módulo de control puede usted seleccionar ahora las funciones "luz móvil" o "control de micrófono".

Para accionar el ECL 660 N1 en modo de luz móvil, gire el regulador "Music" hacia la izquierda hasta el tope en el ajuste más bajo. Con el regulador "Speed" se puede ajustar la velocidad de forma continua.

La función "Control de micrófono" se activa a través del regulador izquierdo. Ahora los módulos luminosos reaccionan junto con la luz móvil a los sonidos, que son recogidos por el micrófono integrado. La sensibilidad del micrófono se puede ajustar de forma individual en "Music". Seleccione a través del regulador "Speed" la velocidad de marcha que usted desee y ajuste a través del regulador "Music" la sensibilidad de reacción del micrófono integrado. Mientras esté activado el control de micrófono, los módulos luminosos se iluminan de acuerdo con la intensidad del sonido.

Si el volumen es demasiado bajo y el control de micrófono no reacciona, la luz móvil se activa automáticamente a la velocidad que usted ha seleccionado previamente. La función "Control de micrófono" permanece desactivada cuando el regulador está girado a la izquierda en el ajuste más bajo.

Indicaciones de seguridad

- El ECL 660 N1 está previsto sólo para su utilización en espacios cerrados.
- Procure mantener el aparato adecuadamente ventilado. Nunca tape el aparato durante el funcionamiento.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y animales.
- Antes de sustituir las bombillas del aparato, desenchufe el aparato de la fuente de alimentación eléctrica y espere hasta que se enfríe.
- Utilice sólo bombillas de repuesto originales, iguales a las suministradas 230 VCA, 50 Hz, 40 W. No utilice bombillas normales.
- En caso de que una de las bombillas no se encendiera, pruebe primero a ajustar la bombilla, o bien, sustituya la bombilla defectuosa. Si a pesar de ello no se soluciona el problema, diríjase a su distribuidor o póngase en contacto directamente con nosotros.
- Atención: no conecte más de 40 W. de potencia por canal. El módulo de control sólo está previsto para la conexión de lámparas luminiscentes con una tensión nominal de 230 Voltios CA.

Sustitución de bombillas defectuosas

Saque el enchufe de la toma de alimentación eléctrica y espere unos minutos hasta que las bombillas se enfrien.

Desenrosque las bombillas defectuosas en la dirección contraria a las agujas del reloj y sustitúyalas sólo por bombillas originales del aparato. Una vez enrosque las bombillas nuevas en dirección de las agujas del reloj ya puede encender el aparato de nuevo.

Instrucciones de eliminación

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.



Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados (infórmese en su comunidad) o diríjase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

Cuidados y garantía

Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de otros eventuales componentes y no utilice productos de limpieza agresivos.

Este aparato ha sido sometido a una minuciosa inspección final. Si a pesar de ello tuviera un motivo de reclamación, envíenos el aparato acompañado del justificante de compra. Ofrecemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra.

Nuestra garantía no cubre los daños causados por un manejo incorrecto, una utilización inapropiada o por el desgaste natural de los componentes.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Las lamparitas no están cubiertas por la garantía.

Datos técnicos

Tensión de funcionamiento:
220-240 V CA, 50 Hz

Máx. potencia:
240 W (40 vatios por canal)

Bombillas:
R 80, 40 W. máx., E 27

Dimensiones:
365 x 360 x 170 mm (A x A x L)

Vea las informaciones más actuales sobre nuestros productos en nuestro sitio web
<http://www.hartig-helling.de>. ■

ECL 660 N1 è un dispositivo per la creazione di effetti luminosi, a forma di stella con sei lampade di diversi colori, con funzione di scorrimento luci e attivazione sonora.

Messa in funzione

Collegare l'ECL 660 N1 alla presa di corrente (prima del collegamento verificare che la potenza riportata sulla targhetta dei dati tecnici corrisponda a quella della rete elettrica).

Accendere l'ECL 660 N1 per mezzo dell'interruttore ON/OFF.

Con i due potenziometri situati nella parte anteriore del modulo di controllo è ora possibile scegliere le funzioni "Scorrimento luci" o "Attivazione sonora".

Per attivare lo scorrimento luci dell'ECL 660 N1, regolare il potenziometro "Music" al minimo, girandolo completamente verso sinistra. Con il potenziometro "Speed" è possibile regolare la velocità di scorrimento in modo continuo.

La funzione "Attivazione sonora" viene attivata con il potenziometro di sinistra. Oltre allo scorrimento i moduli della lampada reagiscono ora anche ai suoni captati dal microfono integrato. La sensibilità del microfono può essere impostata a livello individuale con il potenziometro "Music". Scegliere con il potenziometro "Speed" la velocità di scorrimento desiderata e con il potenziometro "Music" impostare la sensibilità desiderata per la risposta del microfono incorporato. Quando è in funzione l'attivazione sonora i moduli della lampada si accendono in base all'intensità dei suoni.

Se l'intensità del suono è troppo bassa, senza reazione da parte dell'attivazione sonora, le luci scorrevoli si muovono automaticamente alla velocità impostata. La funzione "Attivazione sonora" è disattivata quando il potenziometro è impostato al minimo, girato completamente a sinistra.

Istruzioni per la sicurezza

- ECL 660 N1 è idoneo solamente all'uso in spazi chiusi.
- Verificare che l'apparecchio sia sufficientemente aerato. Non aprirlo mai durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata di bambini o animali.
- Prima della sostituzione della lampadina staccare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.
- Utilizzare solo lampadine originali prodotte 230 V AC, 50 Hz, 40 Watt. Non utilizzare normali lampadine.
- Se una lampadina non dovesse accendersi verificare prima che la lampadina sia ben fissata o sostituire la lampadina difettosa. Se il problema persiste rivolgersi al proprio rivenditore o direttamente a noi.
- Attenzione: non collegare una potenza superiore ai 40 Watt per ogni canale. Il modulo di controllo è idoneo solamente al collegamento di lampadine con una tensione nominale di 230 Volt AC.

Sostituzione di lampadine difettose

Togliere la spina dalla presa e far raffreddare le lampadine per alcuni minuti.

Svitare le lampadine difettose dal supporto girandole in senso antiorario e sostituirle solo con nuove lampadine originali. Dopo aver avvitato le nuove lampadine in senso orario l'apparecchio è di nuovo pronto per il funzionamento.

Avvertenze per lo smaltimento

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.



Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

Manutenzione e garanzia

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio lo si deve eventualmente scollegare dagli altri componenti e non si deve fare uso di detersivi corrosivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se ciononostante avete motivi di reclamo, spediteci l'apparecchio unitamente alla ricevuta d'acquisto. La nostra azienda offre una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto.

Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a manipolazione errata, uso inappropriato o usura.

Non concediamo alcuna garanzia sui mezzi illuminanti.

Dati tecnici

Tensione di funzionamento:
220-240 V AC, 50 Hz

Potenza max.:
240 Watt (40 Watt per canale)

Elementi luce:
R 80, 40 Watt max., E 27

Dimensioni:
365 x 360 x 170 mm (B x H x T)

Con riserva di modifiche tecniche.

Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti consultate il nostro sito Internet: <http://www.hartig-helling.de>. ■

De ECL 660 N1 is een stervormig opgebouwd lichteffectapparaat met zes verschillende gekleurde lampen met looplichtfunctie en extra microfoonaansturing.

Ingebruikname

Verbindt de ECL 660 N1 met het lichtnet (controleer, voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de technische gegevens van uw lichtnet aansluiting).

Schakel nu, middels de ON/OFF-schakelaar, de ECL 660 N1 in.

Met de beide draaiknoppen aan de voorzijde van de bedieningsmodule kunt u nu de functies looplicht of microfoonaansturing selecteren.

Om de ECL 660 N als looplicht te gebruiken, draait u de knop „Music“ geheel naar links in de laagste stand. Met de draaiknop „Speed“ kunt u de snelheid van het looplicht traploos instellen.

De functie microfoonaansturing wordt middels de linker draaiknop geactiveerd. Naast het feit dat de ECL 660 als looplicht functioneert, reageert de lampaansturingsmodule nu ook op geluiden die door de geïntegreerde microfoon worden opgevangen. De gevoeligheid van de microfoon kunt u met de draaiknop „Music“ afzonderlijk instellen. Met de draaiknop „Speed“ stelt u de door u gewenste snelheid van het looplicht in en met de draaiknop „Music“ regelt u de gevoeligheid van de geïntegreerde microfoon. Zolang de microfoonaansturing in werking is, lichten de lampen overeenkomstig het geluidsvolume op.

Wanneer het geluidsvolume zo laag is, dat de microfoonaansturing niet reageert, zal het looplicht met de door u ingestelde snelheid automatisch blijven werken.

De „microfoonaansturing“ is uitgeschakeld, wanneer de draaiknop geheel naar links, in de laagste stand, gedraaid is.

Veiligheidsaanwijzingen

- De ECL 660 N1 is uitsluitend geschikt voor gebruik in afgesloten ruimtes.
- Let erop dat het apparaat voldoende kan ventileren. Dek het apparaat tijdens gebruik nooit af.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van kinderen en dieren.
- Haal de netspanning van het apparaat en laat het apparaat afkoelen, voordat u de gloeilampen vervangt.
- Gebruik uitsluitend originele reservelampen 230 V AC, 50 Hz, 40 watt. A.u.b. geen normale gloeilampen gebruiken.
- Mocht een lamp niet oplichten, controleer dan of de lamp goed in de fitting gedraaid is of vervang de lamp wanneer deze defect is. Mocht de storing daarmee niet verholpen zijn, neem dan contact op met uw vakhandelaar of rechtstreeks met ons.
- Let op: per kanaal niet meer dan 40 watt lampvermogen aansluiten. De aansturingsmodule is uitsluitend geschikt voor aansluiting van gloeilampen met een nominale spanning van 230 volt AC.

Vervangen van defecte gloeilampen

Haal de stekker uit het stopcontact en laat de lampen gedurende een paar minuten afkoelen.

Draai de defecte gloeilampen tegen de wijzers van de klok uit de fitting en vervang de defecte lampen uitsluitend door nieuwe originele gloeilampen. Nadat u de nieuwe gloeilampen met de wijzers van de klok mee in de fitting gedraaid heeft, kunt u het apparaat weer in gebruik nemen.

Afvoeraanwijzing

Oude toestellen voorzien van het afgebeeld symbool, mogen niet samen met het gewone huisvuil worden afgevoerd.



U moet ze afgeven in een centraal ophaalpunt voor oude toestellen (gelieve u te informeren bij uw gemeente) of bij uw handelaar waar u ze gekocht hebt. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

Onderhoud en garantie

Scheidt U het apparaat voor het reinigen eventueel van andere componenten en gebruikt U alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen.

Het apparaat werd aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Zou U desondanks een reden voor een reclamatie hebben, stuurt U ons het apparaat met de koopkwitantie op. Wij bieden een garantie van 2 jaren vanaf koopdatum.

Voor schade, die door een verkeerde hantering, ondeskundig gebruik of slijtage wordt veroorzaakt, zijn wij niet aansprakelijk.

Technische veranderingen zijn voorbehouden.

Geen garantie op lampen.

Technische gegevens

Voedingsspanning:

220-240 V AC, 50 Hz

Max. vermogen:

240 watt (40 watt per kanaal)

Lampen:

R 80, 40 watt max., E 27

Afmetingen:

365 x 360 x 170 mm (b x h x d)

Actuele produktinformaties vindt U op onze internet-pagina <http://www.hartig-helling.de>. ■

ECL 660 N1 er et lyseffektapparat, der er opbygget i stjerneform med seks lamper i forskellige farver med løbende lysfunktion og yderligere mikrofonstyring.

Idriftsætning

Tilslut ECL 660 N1 til nettet (inden nettilslutningen skal det kontrolleres, at effektdata på typeskiltet passer med nettilslutningens data).

Tænd først for ECL 660 N1 med ON/OFF-afbryderen.

Nu kan du med de to drejeregulatorer på forsiden af styremodulet vælge funktionerne „Løbende lys” eller „Mikrofonstyring”.

Hvis ECL 660 N1 skal fungere med løbende lys, skal du dreje drejeregulatoren „Music” helt til venstre i den mindste stilling. Med drejeregulatoren „Speed” kan du indstille løbehastigheden trinløst.

Funktionen „Mikrofonstyring” aktiveres med den venstre regulator. Lampemodulerne reagerer nu ud over det løbende lys også på toner, som den integrerede mikrofon optager. Mikrofonens følsomhed kan indstilles individuelt med drejeregulatoren „Music”. Vælg den ønskede løbehastighed med regulatoren „Speed” og indstil den indbyggede mikrofonens følsomhed med regulatoren „Music”. Når mikrofonstyringen er aktiv, vil lampemodulerne lyse svarende til tonernes intensitet.

Hvis lydstyrken er for lav, uden at mikrofonstyringen reagerer, løber det løbende lys med den hastighed, som er forud indstillet. Funktionen „Mikrofonstyring” er afbrudt, når regulatoren er drejet til venstre i den mindste indstilling.

Sikkerhedshenvisninger

- ECL 660 N1 er kun egnet til brug i lukkede rum.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation til apparatet. Det må aldrig dækkes til under brug.
- Opstil det, så det er uden for børns og dyrs rækkevidde.
- Træk stikket og lad apparatet afkøle, inden der skiftes pære i apparatet.
- Udskift kun med originale pærer 230 V AC, 50 Hz, 40 Watt. Normale pærer kan ikke bruges.
- Hvis en lampe på et tidspunkt ikke lyser, så kontroller først, at pæren sidder fast hhv. udskift den defekte pære. Hvis det ikke afhjælper fejlen, så kontakt din forhandler eller os direkte.
- Giv Agt: Tilslut ikke mere end 40 Watt lampeeffekt pr. kanal. Styremodulet er kun egnet for tilslutning af pærer med en nominel spænding på 230 Volt AC.

Udskiftning af defekte pærer

Træk netstikket ud af stikkontakten og lad lampen køle af et par minutter.

Skrue den defekte pære mod uret ud af fatningen og erstat den kun med en original pære. Skru den ny pære i med uret, og apparatet er igen klar til at fungere.

Henvisning vedr. bortskaffelse

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

Pleje og garanti

Skil apparatet fra de øvrige komponenter før rengøring og undlad at benytte aggressive rengøringsmidler.

Apparatet er blevet undersøgt grundigt på fabrikken. Hvis det alligevel skulle give anledning til reklamationer, bedes De sende det til os inkl. købskvitteringen. Fra købsdatoen gælder en 2-årig garanti.

Vi hæfter ikke for skader, der måtte være opstået som følge af forkert håndtering, usagkyndig anvendelse eller slitage.

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer.

Ingen garanti på lysmedier.

Tekniske data

Driftsspænding:

220-240 V AC, 50 Hz

Maks. effekt:

240 Watt (40 Watt pr. kanal)

Lyskilde:

R 80, 40 Watt max., E 27

Dimensioner:

365 x 360 x 170 mm (B x H x T)

Aktuelle produktinformationer findes på vores
internetside: <http://www.hartig-helling.de>. ■

ECL 660 N1 är en stjärnformigt byggd ljuseffektanläggning innehållande sex olikfärgade lampor med självständigt, växlande ljus samt möjlig styrning via mikrofon.

Bruksanvisning

Anslut ECL 660 N1 till nätet (kontrollera först att uppgifterna på artikelns typskylt överensstämmer med elnätets förutsättningar).

Börja med att starta ECL 660 N1 genom att använda ON/OFF – knappen.

Använd vridreglagen på framsidan av styrmodulen för att välja mellan funktionerna ”Växlande ljus” eller ”Styrning via mikrofon”.

För att använda ECL 660 N1 med funktionen växlande ljus placeras vridreglaget ”Music” så långt till vänster som möjligt. Med vridreglaget ”Speed” kan hastigheten ställas in steglöst.

Funktionen ”Styrning via mikrofon” aktiveras med det vänstra reglaget. Lamp-byggstenarna reagerar nu, förutom med växlande ljus, även på toner som registreras av den integrerade mikrofonen. Mikrofonens känslighet kan ställas in individuellt med vridreglaget ”Music”. Välj önskad hastighet med reglaget ”Speed” och använd reglaget ”Music” för att ställa in önskad reaktionsnivå på den inbyggda mikrofonen. Så länge mikrofonstyrningen är aktiv lyser lamp-byggstenarna i varierade styrka beroende på intensiteten i tonerna.

Är ljudstyrkan för låg, så att styrningen via mikrofon ej fungerar, aktiveras det växlande ljuset, med den redan inställda hastigheten, automatiskt. Funktionen „Styrning via mikrofon” är avstängd när det vänstra vridreglaget befinner sig på lägsta nivå.

Säkerhetsanvisningar

- ECL 660 N1 är enbart lämpad för inomhusbruk.
- Säkerställ tillräcklig lufttillförsel. Täck aldrig över anläggningen när den är i bruk.
- Brukas oåtkomligt för barn och djur.
- Vid byte av glödlampor ska anläggningen först stängas av och svalna.
- Använd enbart originalglödlampor 230 VAC, 50 Hz, 40 Watt. Vanliga glödlampor får ej användas.
- Om en lampa inte lyser så kontrollera först om den är fastskruvad. Om lampen är defekt, byt ut den. Kontakta försäljaren av produkten, eller vänd er direkt till oss, om felet kvarstår.
- Obs! Anslut inte mer än 40 Watt per kanal. Styrmodulen lämpar sig enbart för anslutning av glödlampor med en nätspänning på 230 Volt AC.

Byte av defekta glödlampor

Dra kontakten ur eluttaget och låt lamporna svalna några minuter.

Skruva ur de defekta lamporna (motsols) och ersätt dem med original-glödlampor. När de nya glödlamporna skruvats i (medsols) kan produkten åter tas i bruk.

Anvisning för avfallshantering

Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.



De måste lämnas vid återvinningsstation för uttjänta apparater (information kan fås hos kommunen) eller till den affär där de köpts. Här tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

Skötsel och garanti

Före rengöringen måste du vid behov ta bort andra komponenter. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle du ändå inte vara nöjd med kvaliteten returnera då apparaten tillsammans med köpekvitto till oss. Vi ger 2 år garanti från och med inköpstillsfälle.

Skador som uppkommit på grund av felaktigt handhavande, osakkunnig användning eller slitage täcks inte av garantin.

Med reservation för tekniska ändringar.

Ingen garanti på lampor.

Tekniska data

Nätanslutning:
220-240 V AC, 50 Hz

Maximal kraft:
240 Watt (40 Watt pro Kanal)

Ljuskälla:
R 80, 40 Watt max., E 27

Mått:
365 x 360 x 170 mm (B x H x D)

Aktuell produktinformation hittar du på vår
Internetsida: <http://www.hartig-helling.de>. ■

ECL 660 N1 on tähdenmuotoinen valolaite, jossa on kuusi eriväristä lampua juokseva valo -toiminnolla ja mikrofoniohjauksella.

Käyttöönotto

Liitä ECL 660 N1 sähköverkkoon (varmistaa ennen verkkoliittämistä, että tyyppikilven tehotiedot vastaavat verkkoliittämisen teknisiä tietoja).

Kytke ECL 660 N1 päälle ON/OFF-kytkimellä.

Ohjausmoduulin etupuolessa olevilla kahdella säätimellä voit valita joko toiminnon ”Juokseva valo” tai ”Mikrofoniohjaus”.

Kun haluat käyttää ECL 660 N juoksevan valona, käännä ”Music” pienimmälle säädölleen vasemmalle. ”Speed” säätimellä voit säätää valojen nopeutta portaattomasti.

Mikrofoniohjaus-toiminto kytketään päälle vasemmalla säätimellä. Lamput reagoivat tällöin juokseva valo -toiminnon lisäksi myös integroidun mikrofonin kautta tuleviin ääniin. Mikrofonin herkkyyttä voidaan säätää yksiköllisesti ”Music”-säätimellä. Valitse ”Speed”-säätimellä haluamasi valojen nopeus ja säädä ”Music”-säätimellä integroidun mikrofonin herkkyys. Kun mikrofonin ohjaus vastaa, lamput syttyvät äänen tehon mukaan.

Jos äänenvoimakkuus on liian alhainen eikä mikrofonin ohjaus reagoi, juokseva valo vaihtuu automaattisesti säätämälläsi nopeudella. Mikrofoniohjaus toiminto on kytketty pois päältä, kun säädin on käännetty vasemmalle pienimpään säätönsä.

Turvallisuusohjeita

- ECL 660 N1 on tarkoitettu vain käytettäväksi sisätiloissa.
- Varmista laitteen riittävä tuuletus. Älä peitä sitä käytön aikana.
- Älä sijoita laitetta lasten ja eläinten ulottuville.

- Ennen hehkulamppujen vaihtamista laite on irrotettava sähköverkosta ja sen on annettava jäähtyä.
- Käytä vain alkuperäisiä kaksoismetallitekniikalla valmistettuja 230 V AC, 50 Hz, 40 wattia. Älä käytä tavallisia hehkulamppuja.
- Jos lamppu ei syty, tarkista ensin, että lamppu on kunnolla paikallaan ja vaihda sitten tarvittaessa viallinen lamppu. Jos lamppu ei edelleenkään syty, ota yhteyttä myyjään tai suoraan meihin.
- Huomio: Älä kytke kanavaan suurempaa kuin 40 watin lampputehoa. Ohjausmoduulissa saa käyttää vain hehkulamppuja, joiden nimellisjännite on 230 voltia AC.

Viallisten hehkulamppujen vaihtaminen

Irrota pistoke pistorasiasta ja anna lamppujen jäähtyä pari minuuttia.

Kierrä vialliset hehkulamput vastapäivään kannoistaan ja vaihda ne aina uusiin alkuperäisiin hehkulamppuihin. Laite on käyttövalmis, kun olet kiertänyt uudet hehkulamput myötapäivään paikalleen.

Hävitysohjeet

Kuvassa esitetyllä merkillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Ne on jätettävä käytettyjen laitteiden keräyspisteisiin (ota selvää paikkakunnallasi sijaitsevista keräyspisteistä) tai voit palauttaa ne siihen liikkeeseen, mistä ne on ostettu. Nämä tahot huolehtivat käytöstä poistettujen tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

Hoito ja takuu

Erota laite ennen puhdistusta kaikista komponenteista äläkä käytä mitään hankaavia puhdistusaineita.

Laitteeseen on suoritettu tarkka lopputarkastus. Jos Sinulla kuitenkin on aihetta valitukseen, niin lähetä laite takaisin. Älä unohda ostokuittia. Annamme laitteelle 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien.

Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräystenvastaisesta käsittelystä, asiaankuulumattomasta käytöstä tai kulumisesta.

Pidätämme oikeudet teknisiin muutoksiin.

Ei takuuta lamppuihin.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite:

220-240 V AC, 50 Hz

Maksimiteho:

240 W (40 W/kanava)

Lamput:

R 80, 40 W maks., E 27

Mitat:

365 x 360 x 170 mm (L x K x S)

Ajankohtainen tuoteselitys kotisivullamme:
<http://www.hartig-helling.de>. ■

ECL 660 N1, yıldız şekli verilmiş yürüyen işlevli altı renk lambalı ve ilave mikrofon kumandalı bir ışık efekti cihazıdır.

İşletime alma

ECL 660 N1 cihazını elektriğe bağlayın (fişi prize takmadan önce, tip levhası üzerindeki güç karakteristiğinin şebeke bağlantısındaki teknik verilerle aynı olup olmadığını kontrol edin).

ECL 660 N1 cihazını önce ON/OFF tuşuyla açın.

Kumanda modülünün ön kısmındaki her iki regülatör (rotatif endüksiyonlu) ile «yürüyen ışık» veya «mikrofon ayarı» şıklarını seçebilirsiniz.

ECL 660 N1 cihazını yürüyen ışık şeklinde çalıştırmak için üzerinde «Music» yazılı olan regülatörünü en düşük konumundan sola doğru çevirin. «Speed» regülatörü ile ışığın yürüme hızını kademeli olarak ayarlayabilirsiniz.

«Mikrofon kumandası» işlevi sol regülatör ile aktif duruma getirilir. Artık lamba aksesuarları yürüyen ışığa ilave olarak, cihaza entegre mikrofonun kayda aldığı seslere tepki vermeye başlar. Mikrofonun hassasiyetini «Music» regülatörü ile bireysel olarak ayarlayabilirsiniz. «Speed» regülatörü ile dilediğiniz yürüme hızını ayarlayıp ardından «Music» regülatörü ile cihaza entegre mikrofona istediğiniz ses hassasiyetini ayarlayın. Böylece mikrofon kumandası ses çıkardığı sürece lamba aksesuarları seslerin yoğunluğuna göre yanıp söner.

Ses ayarı mikrofon kumandasından ses çıkmayacak kadar düşük ise, yürüyen ışık otomatik olarak sizin ayarlamış olduğunuz hız ile çalışır. «Regülatör» sola doğru en düşük ayara çevrildiğinde mikrofon kumandası kapanır işlevi.

Emniyet talimatları

- ECL 660 N1 sadece kapalı alanlardaki kullanımlar için uygundur.
- Cihazın yeterince havalanabilmesine dikkat edin. Çalıştığı sürece hiçbir zaman üzerini örtmeyin.
- Çocukların ve hayvanların ulaşamayacağı yerlere kurun.
- Ampullerin değiştirilmesinden önce cihazın fişini elektrik prizinden çekip soğumalarını bekleyin.
- Sadece çift metal teknikli 230 V AC, 50 Hz, 40 vat orijinal yedek lambalar kullanın. Lütfen normal ampul kullanmayın.
- Eğer lambalardan biri yanmazsa, öncelikle ampulün yuvasına oturduğunu kontrol edin, yine yanmıyorsa bozuk ampulü yenisiyle değiştirin. Buna rağmen arıza giderilemezse, satıcınıza veya doğrudan bize başvurun.
- Dikkat: Kanal başına 40 vat üzerinde ampul bağlamayın. Kumanda modülü yalnızca 230 volt AC nominal voltaj değerine sahip ampullerin bağlantısı için uygundur.

Arızalı ampullerin değiştirilmesi

Cihazın elektrik fişini prizden çekin ve birkaç dakika lambaların soğumasını bekleyin.

Arızalı ampulü saat yönünün tersi istikametinde çevirerek yuvasından çıkarın ve yerine yeni orijinal ampulü takın. Yeni ampulü saat yönüne çevirerek yuvasına sıkıladıktan sonra cihaz tekrar çalışmaya hazır duruma gelmiştir.

Tasfiye talimatı

Resimdeki sembol ile iaretlenmi eski cihazlar, ev çöplü ile birlikte atılmamalıdır.



Bunları, eski cihaz toplama merkezlerine (lütfen bölge yetkililerine danışın) veya pilleri satın aldığınız satıcıya vermelisiniz. Bunlar özel çöpleri çevre dostu bir ekilde tasfiye ederler.

Bakım ve garanti

Temizlikten önce gerektiğinde cihazı diğer bileşenlerden ayırınız ve lütfen tahriş edici temizleyiciler kullanmayınız.

Cihaz, fabrikamızda ayrıntılı ve dikkatli son kontrolden geçmiştir. Buna rağmen bir şikayetiniz olduğunda cihazı satış faturası ile birlikte bize gönderiniz. Ürün için müşteri tarafından satın alındığı tarihten geçerli olmak üzere 2 yıllık bir garanti vermekteyiz.

Yanlış kullanımın, amaca uygun olmayan faydalanmanın veya aşınmanın yol açtığı hasarlardan sorumluluk almamaktayız.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Aydınlatma malzemelerinin garantisi yoktur.

Teknik veriler

İletme voltajı:

220-240 V AC, 50 Hz

Maks. güç:

240 vat (kanal başına 40 vat)

Aydınlatma gereci:

R 80, 40 vat maks., E 27

Ebatlar:

365 x 360 x 170 mm (B x H x T)

Güncel üretim bilgilerine <http://www.hartig-helling.de> internet adresimizden ulaşabilirsiniz. ■

Blank lined page for writing.

Blank lined page for writing.

[illegible]

BESTELLKARTE

☒ **Ja, hiermit bestelle ich**

Ersatzlampe(n)
für Ecstasy Color Light ECL 660 N₁
zum Preis von € **5,99** / Stck.

Menge

Lieferung nur innerhalb Deutschlands.
Versandkosten: Lieferung per Nachnahme € 7,25



Datum, Unterschrift des Käufers